

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱： 2011-2012 年「風」雨同路共關懷

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 明愛堅道社區中心

(英文) Caritas Community Centre – (Caine Road)

(B) 註冊地址(中文)： 香港堅道 2 號明愛大廈 235 室

註冊地址(英文)： Room 235, Caritas House, 2 Caine Road, Hong Kong

(必須填寫)

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 2843 4652 傳真號碼： 2524 6226

(D) 本機構是：

根據《Caritas-Hong Kong Incorporation Ordinance 1981 條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)

為\_\_\_\_\_區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>		活動的指定負責人 <sup>3</sup>	
姓名：(中文)		姓名：(中文)	
(英文)		(英文)	
職位：_____		職	
聯絡電話號碼		位：_____	
傳真號碼：		聯絡電話號碼(	
電郵地址：	聯絡電話號碼(		
		傳 真 號	
		碼：	
		電郵地址：	

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額 (元)	活動編號
1.	耆老展才能	6-12/2011	15,000.00	156/2011-2012
2.	2011「關愛同行」 社區精神健康服務計劃	7-12/2011	19,271.00	157/2011-2012
3.	青年新天地 - 領袖訓練系列	8-27/8/2011	9,604.00	168/2011-2012

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	沒有
2. 協辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	沒有

3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱：2011-2012 年「風」雨同路共關懷

(B) 性質：中風復康服務

(C) 目的：參閱附件

(D) 推行日期及時間／推行期：2011 年 10 月至 2012 年 2 月

(E) 策劃／籌備期：2011 年 9 月至 2012 年 2 月

(F) 申請資助額：\$9,960.00

(G) 舉辦地點：中心及有關場地

(H) 內容：參閱附件

\*請刪去不適用者

(I) 對象： 區內所有居民

殘疾人士

長者

有特別需要人士，請說明：

青少年／學生

其他，請說明：

(J) 預計\*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者： 1980 人次 義工： \_\_\_\_\_ 工作人員： 2 人

表演者／講者： \_\_\_\_\_ 嘉賓： \_\_\_\_\_ 其他： \_\_\_\_\_

(K) 宣傳和推廣方法： 海報、中心網頁、會訊

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 參閱附件

(2)

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
請參閱附件	

#### 4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
關懷愛心互助組	40	55	2,200
預算收入總額(A)			2,200

預算開支項目 <sup>4</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
總額：				(C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 9,960.00 = (B)\$ 12,160.00 - (A)\$ 2,200.00

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量				
	第一年(元)	第二年(元)	第三年(元)	第四年(元)	總額

<sup>4</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求<sup>5</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	2011年9月	\$4,980 支付籌備物資費用
第二年		
第三年		
第四年		

## (D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「

<sup>5</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---

---

---

---

---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

### (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

### (B) 取消活動

### (C) 其他(請註明)

---

## 7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。  
本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

(D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：

日期：

2011 年 7 月 5 日

\* 請刪去不適用者

---

### 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處

中西區區議會秘書處

電話號碼：2852 3549



中風康復服務之  
2011-2012 年「風」兩同路共關懷

(1) 計劃背景：

- 1.1 1999 年港島中區東華醫院的病人資源中心的負責社工向本中心反映中風病患者有年輕化的趨勢，而當這些病患者離開醫院後，較難在社區找尋到復康配套的服務，因而本中心便開始填補服務的罅隙，提供相關的服務直至現在，也漸漸成為本中心一個持續性的品牌服務。
- 1.2 在這十年內裏，這個服務不經不覺先後已為約 250 位中風病患者及其家屬提供服務，現在留下來繼續發展共有 40 人。也由 2009 年開始，他們獨挑大樑，減少以往「媽媽妙韻」婦女義工的協助，將這服務的內涵正式轉化為病人及家屬的互助組織；自助互助，為有需要的中風病患者及其家屬提供窩心的復康服務。

(2) 計劃理念：

- 2.1 中風是腦血管病，中風之後，其神經組織需要長時間復原，但出院後，礙於家庭環境及身體轉變，嚴重影響中風病者的自信心及活動能力；自尊心受挫、自我形象低落，因而為這些病患者提供適合的社交支援活動是很有需要的。
- 2.2 透過過去十年的服務，曾經接受服務的中風病患者，也在本中心成立了一個「關懷愛心互助組」，期望透過小組的成立，繼續自強不息在康復的道路上彼此互相勉勵，同時也可透過自身康復的經歷，與剛中風的病人分享，以過來人的身份鼓勵新的病患者不要放棄自己，重新振作，努力克服困難，期盼有康復的一天。



中風康復服務之  
2011-2012年「風」兩同路共關懷

(2) 計劃理念：

- 2.3 在社區中心舉行類似的長期病患活動，可減少病患者長期進出醫院的標籤效應，無論身心也可以更容易融入社區。
- 2.4 透過為其他匱乏對象，例如：獨居長者，提供義工服務的機會，提升中風康復者的個人形象及信心。
- 2.5 期望與東華醫院及其他相關的康復機構可以商討新的合作計劃，為更多有需要的病患者提供康復服務。

(3) 計劃目的：

- 3.1 透過計劃，協助已出院的中風病患者重新適應，一方面促使他們保持與社會的接觸，另一方面學習協助康復的活動，從而加快康復的進度及信心。
- 3.2 促進病患者之間的互助與支持，給予他們在情緒上的支援；同時，為其家屬及照顧者提供分享的機會和照顧方法，發揮助人自助的精神。
- 3.3 透過連貫性的義工服務，強化中風康復者助人的角色，肯定他們康復的能力及信心
- 3.4 透過社區教育的推廣，讓中西區街坊認識中風病患的成因先兆，預防及康復方法。





中風康復服務之  
2011-2012年「風」兩同路共關懷

(4) 協助推行活動小組：

4.1 「媽媽妙韻」~婦女義工組由1999年開始便與小組的負責社工共同策劃中風的復康活動，但今次以集中協作戶外活動為主。

4.2 「關懷愛心互助組」~中風病人互助組織，彼此支持及分享康復的經驗。

(5) 參與人數：

5.1 中風康復者小組「愛心關懷互助組」 中風病患者 病患者家屬	恆常活動：
	平均40人 x 20次 = 800人次
5.2 被服務對象	1180人次
	<hr/>
	1980人次

備註：付款的參加人數是40人

\*\* 計劃包括：18次活動內容及2次小組聚會 \*\*



明愛堅道社區中心

中風康復服務之  
2011-2012年「風」兩同路共關懷

(6) 計劃詳情：

活動名稱	目標	日期、地點 (逢星期一)	活動內容	舉行 活動次數
1. 「緣」份的天空~ 互相認識你我他	透過互相認識活動，促進新的參加者對下列事項的認識： (a)本服務及計劃詳情 (b)簡介 「關懷愛心互助組」 (c)認識本中心所提供的其他服務及設施	1. 2011年10月 2. 本中心	1. 服務簡介 2. 遊戲 3. 互相認識 4. 茶點 5. 講座	1次
2. 「勤運動· 身體好」健身操 暨「叫口號學講 嘢！」說話訓練	· 透過健身操，增強中風康復者手腳的靈活性 · 透過說話訓練，改善說話的發音及信心	1. 2011年10月 至 2011年12月 2. 本中心	1. 手腳協調 訓練 2. 叫口號	6次



中風康復服務之  
2011-2012年「風」兩同路共關懷

(6) 計劃詳情：

活動名稱	目標	日期、地點 (逢星期一)	活動內容	舉行 活動次數
3. 「開心快活人」 義工服務計劃	透過投入多次的義工服務，肯定中風病患者的個人能力及價值，讓他們相信自己仍是一個很有用的人	1.1 2011年10月至 2011年11月 1.2 本中心  2.1 2011年11月至 2011年12月 2.2 東華醫院  3.1 2011年12月至 2012年2月 3.2 本中心	1. 「預防中風有辦法」社區教育活動  2. 東華醫院義工服務  3. 新來港或低收入家庭義工服務	籌備2次 服務1次  籌備2次 服務1次  籌備2次 服務1次
4. 普天同慶賀佳節	透過節令活動，鼓勵中風病患者及其家屬共同感受節日帶來的歡樂氣氛	1. 2011年12月 (聖誕節) 2. 2012年2月 (農曆新年)	1. 應節遊戲 2. 聚餐 3. 交換禮物	1次  1次



明愛堅道社區中心

中風康復服務之

2011-2012年「風」雨同路共關懷

財政預算(支出部分)

項目	單位成本(\$)	數量	費用總額(\$)	申請區議會撥款額(\$)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額(\$)	批准款額(\$)
A)「緣」份的天空~互相認識你我他						
(A1) 物資(紙杯、紙碟、垃圾膠袋、枱布等)	\$100	1次	\$100	\$100		
(A2) 茶點	\$6	40人	\$240	\$240	每人每日25	
(A3) 宣傳(A4彩色影印)	\$1.25	200張	\$250	\$250		
B)「勤運動·身體好」健身操暨「叫口號學講嘢！」 說話訓練						
(B1) 茶點	\$8	40人x6次	\$1,920	\$1,620	每人每日25	
C)「開心快活人」義工服務計劃 (2)東華醫院義工服務、(3)新來港及低收入家庭義工服務						
(C1) 活動物資	\$100	2次	\$200	\$200		
(C2) 獎品(估計(2)70人及(3)110人受眾參加)	\$10	180人	\$1,800	\$1,200	@20	
(C3) 服務籌備會茶點	\$8	40人x4次	\$1,280	\$980	每人每日25	



明愛堅道社區中心

中風康復服務之

2011-2012年「風」雨同路共關懷

財政預算(支出部分)

項目	單位成本(\$)	數量	費用總額(\$)	申請區議會撥款額(\$)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額(\$)	批准款額(\$)
D)「開心快活人」義工服務計劃 (1)「預防中風有辦法」社區教育服務日						
(D1) 物資(講議、A4膠file等)	\$3	100人	\$300	\$300		
(D2) 嘉賓紀念品	\$50	1個	\$50	\$50	@150	
(D3) 背景	\$230	1條	\$230	\$230	@500	
(D4) 籌備會茶點	\$8	40人x2次	\$640	\$640	每人每日25	
(D5) 服務日茶點	\$6	100人	\$600	\$500	每人每日25	
(D6)「預防中風有辦法」小錦囊	\$10	100本	\$1,000	\$1,000		
E)普天同慶賀佳節(分別: ①聖誕節、②農曆新年)						
(E1) 聚餐	\$30	40人x2次	\$2,400	\$2,000	每人每日35	
(E2) 物資	\$100	2次	\$200	\$200		
F1)雜項			\$950	\$450	498-	
		總數:	\$12,160	\$9,960		

收入預算 (收入部份)

關懷愛心互助組收入		申請區議會撥款
\$55 x 40 人	\$2,200	\$9,960